

Porównanie tłumaczeń Jozuego 4:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dwanaście kamieni Jozue postawił też pośrodku Jordanu, w miejscu, gdzie stały nogi kapłanów niosących skrzynię Przymierza. Są tam one do dnia dzisiejszego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dwanaście kamieni Jozue postawił też pośrodku Jordanu, w miejscu, gdzie stały nogi kapłanów niosących skrzynię Przymierza. Pozostają tam one do dnia dzisiejszego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jozue też postawił dwanaście kamieni na środku Jordanu, w miejscu, gdzie stały nogi kapłanów niosących arkę przymierza. Pozostają tam aż do dziś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jozue też wystawił dwanaście kamieni w pośród Jordanu, na miejscu, kędy stały nogi kapłanów, niosących skrzynię przymierza, które tam zostały aż po dziś dzień.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Drugie też dwanaście kamieni położył Jozue na szród łoża Jordanu, kędy stali kapłani, którzy nieśli skrzynię przymierza, i są tam aż do teraźniejszego dnia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dwanaście kamieni położył również Jozue pośrodku Jordanu, na miejscu, na którym stały nogi kapłanów niosących Arkę Przymierza. Są tam one aż do dnia dzisiejszego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Postawił też Jozue dwanaście kamieni pośrodku Jordanu w miejscu, gdzie stały nogi kapłanów niosących Skrzynię Przymierza. Są one tam do dnia dzisiejszego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A dwanaście innych kamieni Jozue położył na środku Jordanu, w miejscu, gdzie stały stopy kapłanów niosących Arkę Przymierza. Leżą tam aż do dnia dzisiejszego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jozue kazał umieścić jeszcze dwanaście innych kamieni w środku Jordanu, w miejscu, gdzie stali kapłani niosący Arkę Przymierza. Pozostają tam one aż do dnia dzisiejszego.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dwanaście [innych] kamieni ułożył Jozue pośrodku Jordanu, w miejscu, gdzie stały stopy kapłanów niosących Arkę Przymierza; pozostają tam aż po dzień dzisiejszy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Поклав же Ісус і дванадцять інших каменів в тому Йордані на місці, що було під ногами священиків, які несли кивот господнього завіту, і вони є там аж до сьогоднішнього дня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś inne dwanaście kamieni, Jezus, syn Nuna, ułożył w łożysku Jardenu, w miejscu, na którym stały nogi kapłanów niosących Arkę Przymierza. I zostały tam aż po dzisiejszy dzień.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	Jozue ustawił też dwanaście kamieni na środku

	dynamiczny	Świata	Jordanu w miejscu, gdzie stały stopy kapłanów niosących Arkę Przymierza; i znajdują się tam po dziś dzień.
--	------------	--------	--